



**Mercè
Rodoreda**

De dood en het
voorjaar

Uit het Catalaans
vertaald door
Frans Oosterholt.

Menken Kasander
& Wigman;

€ 22,50

Het testament van Rodoreda

De dood en het voorjaar is de meest verrassende en weerbarstige roman van Mercè Rodoreda (1908-1983), de grande dame van de Catalaanse literatuur. Barcelona, het decor van haar bekende romans *Colometa en Gebroken spiegel*, maakt hier plaats voor een mythisch, naamloos dorp 'dat is geboren uit een grote wee van de aarde'. Natuurkrachten en barbaarse rituelen maken er de dienst uit. De bewoners krijgen bij geboorte al een boom toegewezen die hun laatste rustplaats zal zijn. Als ze sterven worden ze volgepropt met cement, zodat hun ziel niet kan ontsnappen. Ook memoreert de 14-jarige verteller dat zijn moeder, zoals alle vrouwen van haar familie, de hele nacht bleef janken als een hond onder het raam van stellen die hun eerste nacht samen doorbrachten. Het lot in eigen handen nemen is kansloos. Maar daar neemt de jongen die ons in beeldrijke taal onderdompelt in deze claustrofobische microkosmos geen genoegen mee.

Rodoreda begon al aan het boek in de jaren zestig. Toen het verscheen in 1986, was ze al drie jaar overleden. Frans Oosterholt heeft het nu vertaald. (Maarten Steenmeijer)